

Видео-ресурсы как средство формирования коммуникативной и межкультурной компетенции

Левшикова Е.В.

Белорусский государственный университет (БГУ)

г. Минск, Республика Беларусь

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5638-9217>

e-mail: ekaterinakhomtsova@gmail.com

Данная статья рассматривает эффективность использования видео-ресурсов сети Интернет при обучении английскому языку. Актуальность темы данной работы обусловлена распространяющейся компьютеризацией системы обучения, а также связана с необходимостью внедрения информационных технологий в образовательный процесс с целью повышения качества обучения. Теме внедрения информационных технологий, а в частности видео-ресурсов, в процесс обучения иностранному языку посвятили свои труды многие исследователи, однако теоретические источники по данной теме не рассматривают конкретные современные видео-ресурсы сети Интернет. Главными преимуществами использования видео-ресурсов на уроках английского языка являются: активизация речемыслительной деятельности учащихся на уроке, работа над слухо-произносительными навыками, а также повторение и закрепление ранее изученного материала. Использование видеоматериалов в соответствии с целью урока и уровнем языка учеников приносит положительные результаты в обучении иностранному языку. Однако следует помнить, что самостоятельно изучить язык с помощью только видео-ресурсов невозможно, для этого обязательно требуются дополнительные источники получения знаний: занятия с преподавателем, изучение справочного материала. Рациональное и систематическое использование видеоматериалов на уроках ИЯ является необходимым условием для организации эффективного обучения.

Ключевые слова: видео-ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, компьютеризация обучения.

Для цитаты: *Левшикова Е.В.* Видео-ресурсы как средство формирования коммуникативной и межкультурной компетенции // Цифровая гуманитаристика и технологии в образовании (ДНТЕ 2023): сб. статей IV Международной научно-практической конференции. 16–17 ноября 2023 г. / Под ред. В.В. Рубцова, М.Г. Сороковой, Н.П. Радчиковой. М.: Издательство ФГБОУ ВО МГППУ, 2023. 336–348 с.

Введение

Цель исследования – выявить эффективность использования видео-ресурсов сети Интернет при обучении английскому языку.

Задачи исследования:

- 1) определить цели и задачи использования видео-ресурсов на занятиях по иностранному языку (ИЯ);
- 2) выявить преимущества и недостатки использования видео-ресурсов в обучении иностранному языку;
- 3) представить типологию видео-ресурсов сети Интернет, используемых при обучении английскому языку;
- 4) рассмотреть возможности использования учебных видео-ресурсов сети Интернет на уроках английского языка;
- 5) представить рекомендации для преподавателей по использованию видео-ресурсов сети Интернет для обучения ИЯ.

Объектом исследования являются особенности обучения английскому языку с помощью видео-ресурсов сети Интернет.

Материалом исследования выступают видео-ресурсы и сайты, предназначенные для обучения английскому языку.

Использование информационно-коммуникационных технологий – это мировая тенденция современного образования. Согласно П.В. Сысоеву, «в методике обучения иностранному языку под информатизацией языкового образования понимается комплекс мер по обеспечению всего процесса обучения и овладения иностранным языком и культурой страны изучаемого языка, методологией, технологиями разработки новых учебных и учебно-методических материалов, методиками использования новых информационных и коммуникационных технологий в обучении, подготовкой и переподготовкой педагогических кадров, способных широко использовать потенциал информационных технологий на практике в здоровые сберегающих условиях» [6]. Т.П. Леонтьева выделяет следующие принципы использования ИКТ: присутствие конкретной цели и способов её достижения; деление изучаемого материала на небольшие части и шаги; наличие оперативной обратной связи; особая организация учебного процесса, при которой учитель не только контролирует, управляет, но и оказывает помощь учащимся и др. [5].

Важным принципом обучения ИЯ считается приобщение школьников к культурным ценностям народа-носителя языка: большое значение имеют аутентичные материалы. О.И. Барменкова считает, что одной из приоритетных задач учителя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного

языка с использованием различных приемов работы [2]. Рациональное и систематическое использование видеоматериалов на уроках является необходимым условием для организации эффективного обучения иностранному языку. О.В. Кряхтунова рекомендует использовать видеоматериалы один раз в неделю или, по меньшей мере, один раз в две недели. Занятие с использованием видеоматериалов должно длиться от сорока пяти минут до одного часа. Предпочтительно использовать короткие видеозаписи: от тридцати секунд до пяти-семи минут. По мнению О.В. Кряхтуновой 4–5 минутные видеозаписи способны обеспечить напряженную работу группы в течение целого часа, поскольку видеоматериалы в своём большинстве обладают плотностью и насыщенностью информации. В силу этих особенностей целесообразно использовать короткие отрывки для интенсивного изучения [4].

В своем пособии «Методика работы с видеоматериалами в иностранной аудитории» О.В. Кряхтунова выделяет следующие основные цели использования видеоматериалов на уроках иностранного языка:

- 1) введение и тренировка языкового материала в различных ситуациях общения;
- 2) развитие умения устного общения;
- 3) обучение иноязычной культуре и выявление межкультурных различий;
- 4) развитие языковой догадки.

Использование видеоматериалов на уроках иностранного языка помогает решить следующие задачи: повысить мотивацию к обучению, активизировать деятельность учеников на уроке, организовать самостоятельную работу учащихся, улучшить качество знаний учащихся, интенсифицировать обучение. При правильно организованном педагогом занятии, видео-ресурсы способны помочь в решении учебных и образовательных задач.

Преимущества использования видео-ресурсов

- аутентичные видеоматериалы позволяют ученикам слышать речь носителей языка, в которой отражается живая реальная действительность и особенности национальной культуры;
- вызывают познавательный интерес обучающихся, готовность обсуждать проблемы, а значит, способствуют повышению их мотивации к изучению иностранного языка;
- с использованием видеоматериалов активизируется речемыслительная деятельность учащихся на уроке;

- реализуются дидактические принципы наглядности и прочности: яркое преподнесение материала обеспечивает его лучшее понимание, усвоение и запоминание;
- актуализируется ранее изученный грамматический материал;
- раскрывается творческий потенциал учеников;
- видео-ресурсы помогают формировать и совершенствовать слухо-произносительные навыки [7].

Хотя использование современных информационных средств, в частности видео-ресурсов, при организации учебно-воспитательного процесса обладает рядом значительных преимуществ, но в то же время оно имеет свои определённые *недостатки* и проблемы:

- снижение непосредственного влияния личности учителя;
- длительная подготовка к уроку со стороны учителя, связанная с подбором ЭСО и созданием собственных ресурсов;
- перегруженность урока демонстрациями при неправильном определении дидактической роли ИКТ, их места на уроках;
- компьютерные средства вредят здоровью, так как вызывают утомление, снижают зрение;
- недостаточная обеспеченность образовательных учреждений современным оборудованием [8].

Методы

В процессе написания данной работы были использованы следующие методы исследования:

1. анализ, синтез и обобщение теоретических источников и материала исследования;
2. поиск и отбор сайтов с видеоматериалами в сети Интернет;
3. сравнение различных групп видеоматериалов;
4. опрос преподавателей и учителей английского языка.

Результаты

Согласно обобщению теоретических источников по теме исследования, было установлено, что в методической работе с видеоматериалами традиционно выделяют три основных этапа: подготовительный или преддемонстрационный, демонстрационный (непосредственная работа с видеоматериалом) и последедемонстрационный этапы.

В процессе поиска и отбора сайтов с различными обучающими видео-ресурсами в сети Интернет, были выделены следующие группы видеоматериалов, специально предназначенных для обучения иностранному языку:

- 1) учебное видео (видео-курсы, предназначенные для обучения ИЯ), состоят из удобных для работы коротких эпизодов и содержат сопровождающий их учебный материал.
- 2) аутентичные материалы (художественные фильмы, телепрограммы, реклама). Они предназначены для носителей языка и предлагают большое разнообразие языка и речи.
- 3) видео-материалы, разработанные самими преподавателями и учащимися, обеспечивающие более полную реализацию поставленной цели.

Видеоматериалы, относящиеся к первым двум категориям, широко используются в процессе обучения из-за доступности и меньшей сложности в использовании. Видеоматериалы, разработанные самостоятельно, могут решить большее количество задач, поставленных учителем, так как учитель сам выбирает фрагменты для съемки и может повлиять на сам процесс, направить его в нужном направлении. Для создания таких материалов необходимо много времени, тщательное планирование и наличие технического оборудования. Как и сюжеты, специально предназначенные для обучения иностранному языку, самостоятельно разработанные фрагменты отличаются искусственно созданной речевой ситуацией, поэтому использование аутентичных видеоматериалов является более эффективным в процессе развития коммуникативной компетенции учеников. В упражнении всегда есть цель, ему присуща организация, упражнение также должно быть направлено на совершенствование способов деятельности. Упражнение должно быть адекватным, т.е. формировать соответствующий навык, развивать умения, достигать поставленной цели видео-урока.

Сравнение и общая характеристика видео-ресурсов сети Интернет, которые могут быть использованы на уроке английского языка в качестве обучающего материала, приводится ниже в таблице. Сравнительный анализ видео-ресурсов для обучения английскому языку проводился относительно следующих критериев: аспект языка, вид речевой деятельности и уровень владения языком. Видеоматериалы, относящиеся к первым двум категориям, широко используются в процессе обучения из-за доступности и меньшей сложности в использовании. Видеоматериалы, разработанные самостоятельно, могут решить большее количество задач, поставленных учителем, так как учитель сам выбирает фрагменты для съемки и может повлиять на сам процесс, направить его в нужном направлении. Для создания таких материалов необходимо много времени, тщательное планирование и наличие технического оборудования. Как и сюжеты,

специально предназначенные для обучения иностранному языку, самостоятельно разработанные фрагменты отличаются искусственно созданной речевой ситуацией, поэтому использование аутентичных видеоматериалов является более эффективным в процессе развития коммуникативной компетенции учеников.

Далее рассмотрим более подробно использование учебного видео в обучении английскому языку, а также ресурсы сети Интернет, предлагающие данный вид видеоматериалов, и упражнения, которые можно использовать в процессе обучения.

Наибольшее распространение в качестве учебного видео получили следующие виды видео-уроков по изучению английского языка:

- a) небольшие видео-фрагменты, непосредственно объясняющие то или иное грамматическое явление;
- b) англоязычные видео-разговорники, позволяющие в форме видео ознакомиться с основными фразами и правилами произношения, акцентируя внимание на введении нового лексического материала и на правильном произношении звуков, которые можно использовать в определённой ситуации. Видеофайлы разбиты на лексические темы.
- c) видео, объединяющие в себе первых два вида. Каждый видео-урок посвящён определённой лексической теме и обязательно сопровождается новым грамматическим материалом, делая акцент на его изучение и запоминание с целью дальнейшего использования.

Применение учебного видео на уроках английского языка:

1. Преподавателю необходимо заранее приготовить оборудование для просмотра учениками видеофрагмента. Наличие Интернета прямо на уроке необязательно, так как данные видео уроки можно скачать на сайте www.youtube.com.
2. Учитель подготавливает учеников к просмотру видеоматериала: сообщает тему, раздает задания.
3. После просмотра видеофрагмента происходит групповое обсуждение грамматического материала, увиденного в ролике. Видеофайл следует просматривать несколько раз, чтобы ученики поняли не менее 80 % процентов материала. Оставшиеся пробелы в осознании материала учителю стоит восполнить с помощью самостоятельного объяснения. Предпочтение в использовании отдаётся коротким материалам, от трёх до семи минут продолжительностью, чтобы не перегружать учеников новой информацией [1].
4. Выполнение упражнений, которые учитель подготовил заранее.

Рассмотрим каждый вид видео-уроков в отдельности

Первый вид видео-уроков достаточно хорошо представлен на сайте twominenglish.com. Сайт наполнен небольшими видеофраг-

ментами, в которых иностранные преподаватели в довольно простой и понятной форме объясняют различные грамматические явления, используя примеры. Все уроки представлены непродолжительными роликами, каждый из которых посвящён только одной небольшой грамматической теме. Подобные видео-уроки, объясняющие различные грамматические феномены английского языка, представлены также на сайтах:

- learnamericanenglishonline.com;
- engvid.com;
- puzzle-english.com.

Второй вид видео-уроков представляет своеобразный англоязычный видео-разговорник. Все мы знакомы с печатными изданиями иноязычных разговорников, и этот вид видео-ресурсов представляет собой также по сути своеобразный англоязычный разговорник, только лексика представлена в мультимедийной форме. Данные видео-уроки позволяют ознакомиться с основными выражениями и популярными идиомами на определённую тему, а также с правилами артикуляции. Яркое и живое представление материала стимулирует учеников к запоминанию лексики, которая может пригодиться в различных жизненных ситуациях в англоязычной среде. Внимание учеников в процессе просмотра акцентируется на правильном произнесении звуков и на введении нового лексического материала, который можно использовать в определённых речевых ситуациях.

На сайте englishon-line.ru представлено большое количество непродолжительных видео-роликов, которые знакомят с разговорной лексикой английского языка, необходимой в различных ситуациях.

Подобные видео-уроки, обучающие английской лексике различной тематики, представлены также на сайтах:

- englishcentral.com;
- english03.ru;
- puzzle-english.com;
- real-english.com;
- learnenglishfeelgood.com.

Третий вид – это видео-уроки, объединяющие в себе первых два вида. Каждый видео-урок посвящён определённой лексической теме и обязательно сопровождается новым грамматическим материалом, делая акцент на его изучение и запоминание с целью дальнейшего использования, поскольку учить грамматику без знания лексики и наоборот – не очень эффективно.

На сайте learnenglishteens.britishcouncil.org представлено огромное количество видеозаписей интервью и документальных видеороликов, рассказывающих буквально обо всём, начиная от истории Великобритании до такого хобби современной молодёжи как граффити.

Все видео сопровождаются субтитрами и, что особенно важно, темп речи в видеозаписях довольно размеренный. Это позволяет использовать видео-ресурсы данного сайта на уроках английского языка.

Типы упражнений после просмотра учебного видео:

- I. Имитационные (многократный просмотр и проговаривание предъявленных готовых форм и образцов);
- II. Дифференцировочные (для обучения языковым явлениям, смешиваемых в процессе общения)
 - a. упражнения по различению формы и структуры,
 - b. упражнения по различению значений,
 - c. упражнения по различению употребления языковых знаков в речи.
- III. Подстановочные (эффективны при овладении новой языковой формой);
- IV. Трансформационные (эффективны для усвоения грамматических структур и повтора лексики);
- V. Вопросно-ответные упражнения [3].

В упражнении всегда есть цель, ему присуща организация, упражнение также должно быть направлено на совершенствование способов деятельности. Упражнение должно быть адекватным, т.е. формировать соответствующий навык, развивать умения, достигать поставленной цели видео-урока.

В процессе написания работы был проведен опрос преподавателей и учителей иностранного языка (N=100), на тему выбора видеоматериалов для проведения занятий. Результаты представлены в табл.

Таблица

**Результаты опроса
«Какие видео-ресурсы выбирают преподаватели ИЯ»**

| Вопросы | Варианты ответов | Количество человек |
|--|--|---------------------------|
| 1. Используете ли Вы видеоматериалы на своих занятиях? | Да, но редко | 100 |
| | Нет, не использую | - |
| | Да, использую часто. | - |
| 2. Какую группу видеоматериалов Вы использовали на своих занятиях? | Учебное (обучающее) видео | 64 |
| | Видео, созданное Вами, коллегами и/или учениками | 10 |

| Вопросы | Варианты ответов | Количество человек |
|--|---|---------------------------|
| | Аутентичные видео | 79 |
| | Другое | 6 |
| 3. При обучении какому аспекту языка Вы использовали видео? | Грамматика | 42 |
| | Фонетика/ Произношение | 42 |
| | Культура (Лингвострановедение) | 67 |
| | Лексика | 66 |
| 4. При обучении каким видам речевой деятельности Вы использовали видео? | Аудирование | 90 |
| | Говорение | 75 |
| | Чтение | 8 |
| | Письмо | 10 |
| 5. Для обучения иноязычному произношению с помощью видеоматериалов Вы предпочитаете | Учебное видео | 60 |
| | Аутентичное видео | 67 |
| | Видео, созданное лично преподавателем и/или учениками | 1 |
| 6. Как часто Вы используете видеоматериалы? | На каждом занятии | 18 |
| | Раз в неделю | 45 |
| | Раз в месяц | 37 |
| 7. Какова средняя продолжительность видеоматериала, используемого Вами на занятии? | Не более 10 минут | 65 |
| | Не более 15–20 минут | 20 |
| | Не более 30 минут | 6 |
| | Все занятие | 1 |
| 8. Как вы оцениваете по десятибалльной шкале эффективность использования видеоматериалов на занятии? | 8–10 | 67 |
| | 5–7 | 28 |
| | 3–0 | 5 |
| 9. Каковы источники видеоматериалов, которые Вы используете? | Материалы авторитетных сайтов сети Интернет | 64 |
| | Материалы сайта youtube | 74 |
| | Видеоматериалы из пособий (УМК) (на диске) | 51 |
| | Записываю учебное видео самостоятельно или с помощью учеников | 8 |
| | Репетиторство | 19 |

| Вопросы | Варианты ответов |
|---|--|
| 10. Если Вы использовали видеоматериалы сети Интернет, то укажите, пожалуйста, название сайта | Свободный ответ engvid.com, sky news, cnn student news, http://www.ap.org/ , YouTube www.film-english.com , www.learnenglish teens.britishcouncil.org/study-break/video-zone , english-cartoons.ru, euronews.com, techcrunch.com |
| 11. Главным преимуществом использования видеоматериалов, считаю... | |

Результаты опроса позволяют утверждать, что:

1. Аутентичные материалы пользуются наибольшей популярностью у преподавателей ИЯ, так как именно этой группе видеоматериалов отдают предпочтение большинство респондентов (79 из 100).
2. Использование видео-ресурсов даёт положительные результаты при обучении всем аспектам языка, но в основном преподаватели используют видеоматериалы для обучения лексике (66 из 100) и лингвострановедческому аспекту ИЯ (67из 100).
3. Преподаватели ИЯ считают обучение аудированию и говорению с помощью видеоматериалов наиболее перспективным (90 и 75 соответственно), в сравнении с остальными видами РД.
4. Для обучения иноязычному произношению преподаватели выбирают учебные и аутентичные видеоматериалы. Они набрали примерно одинаковое количество голосов (60 и 67 соответственно).
5. Большинство преподавателей (45 из 100) указали в опросе, что используют видеоматериалы на занятии примерно раз в неделю.
6. Предпочтение на уроке ИЯ отдаётся небольшим видео, средняя продолжительность которых составляет не более 10 минут (65 человек).
7. Большинство преподавателей (67 из 100) довольны результатами использования видео-ресурсов на уроке ИЯ и оценили их эффективность на занятии достаточно высоко, т.е. от 8 до 10 баллов.
8. В сети Интернет представлено огромное количество сайтов с видео-ресурсами, обучающими ИЯ. Чаще всего респонденты указывали, что используют следующие сайты на своих занятиях:

- youtube.com;
 - britishcouncil.org;
 - engvid.com;
 - bbc.co.uk.
9. Преподаватели считают основными преимуществами использования видеоматериалов в процессе обучения ИЯ следующие:
- наглядность представления;
 - аутентичность материалов;
 - повышение учебной мотивации обучаемых.

Обсуждение

Таким образом, исследовав теоретический материал по использованию видеоматериалов на уроках ИЯ, а также внимательно изучив результаты опроса, был составлен список методических рекомендаций для преподавателей по использованию видеоматериалов на уроках английского языка:

1. Для обучения лексическому и лингвострановедческому аспекту ИЯ предпочтительнее использовать аутентичные видеоматериалы.
2. На одном занятии необходимо использовать видеоматериал, который раскрывает в полной мере только одну тему. Избыток информации снижает мотивацию учеников.
3. Для обучения иноязычному произношению следует выбирать учебное и аутентичное видео.
4. Для закрепления новой лексики и нового грамматического материала рекомендуется просматривать видеоматериал несколько раз и представлять упражнения к выполнению на последемонстрационном этапе.
5. Оптимальная частота использования видеоматериалов на уроках ИЯ – не более одного раза в неделю.
6. Предпочтение на уроке ИЯ необходимо отдавать небольшим видео, средняя продолжительность которых составляет не более 10 минут, поскольку требуется время на закрепление и контроль изученного материала.
7. При отборе материала для урока необходимо, прежде всего, ориентироваться на общий уровень владения языком среди учеников.
8. Наличие видеоматериала на уроке не исключает устного объяснения материала и комментариев со стороны учителя. Видео выступает, скорее, в качестве дополнительного источника обучения на уроке.

Литература

1. *Андреева Н.В.* Компьютерные технологии в обучении иностранному языку. Калининград: Издательство Калинингр. гос. ун-та, 2002. 101 с.
2. *Барменкова О.И.* Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // «Иностранные языки в школе». 1999. № 3. С. 20–25.
3. *Дубровская Е.В.* Методика преподавания иностранных языков // Электронное учебно-методическое пособие для студентов 4–5 курсов специальности «Современные иностранные языки». Минск: БГУ, 2014. 142 с.
4. *Кряхтунова О.В.* Методика работы с видеоматериалами в иностранной аудитории / О.В. Кряхтунова. Астрахань: АГТУ, 2011. 136 с.
5. *Леонтьева Т.П.* Нетрадиционные методы обучения иностранным языкам в вузе. Сборник «Материалы Республиканской конференции». Минск: ТетраСистемс, 1995. С. 61–74.
6. *Сысоев П.В.* Направления и перспективы информатизации языкового образования // Вестник Московского Государственного Гуманитарного Университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки. 2013. № 4. С. 83–95.
7. *Федорова Л.М., Рязанцева Т.И.* Современные теории и методики обучения иностранным языкам. Москва: Изд-во «Экзамен», 2004. 320 с.
8. *Шестаков С.А.* Цифровые образовательные ресурсы и их использование в практике средней школы // ito.edu.ru [Электронный ресурс]. 2006. Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2006/Moscow/VII/VII-0-6028.html>. Дата доступа: 20.03.2016.

Информация об авторах

Левшикова (до 2021 г. – Хомцова) *Екатерина Валерьевна*, кандидат филологических наук, доцент кафедры компьютерной лингвистики и лингводидактики, Белорусский государственный университет (БГУ, ФСК), г. Минск, Республика Беларусь, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5638-9217>, e-mail: ekaterinakhomtsova@gmail.com

Video Resources as a Means of Developing Communicative and Intercultural Competence

Ekaterina V. Levshikova

Belarusian State University, Minsk, Belarus

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5638-9217>,

e-mail: ekaterinakhomtsova@gmail.com

This article discusses the effectiveness of using video resources on the Internet when teaching English. The relevance of the topic of this work is due to the spreading computer training system, and is also associated with the need for information technology in the educational process with an increase in the quality of education. The topics of information technologies, in particular video resources, in the process of teaching a foreign language, have devoted their works to many researchers, however, theoretical sources on this topic do not consider specific modern video resources of the Internet. The main advantages of using video resources in English lessons are: the speech and thought activity of students in the classroom, work on listening and pronunciation skills, as well as consolidating previously studied material. The use of video materials in accordance with the lessons and raising the level of the language brings positive results in teaching a foreign language. However, it should be remembered that it is impossible to learn a language on your own using only video resources; this requires additional sources of knowledge acquisition: classes with a teacher, studying reference material. The rational and systematic use of video materials in the lessons of a foreign language is a standard condition for organizing effective learning.

Keywords: video resources, information and communication technologies, computerization of education.

For citation: Levshikova E.V. *Video Resources as a Means of Developing Communicative and Intercultural Competence // Digital Humanities and Technology in Education (DHTE 2023): Collection of Articles of the IV International Scientific and Practical Conference. November 16–17, 2023 / V.V. Rubtsov, M.G. Sorokova, N.P. Radchikova (Eds). Moscow: Publishing house MSUPE, 2023. 336–348 p. (In Russ., abstr. in Engl.)*.

Information about the authors

Ekaterina V. Levshikova, PhD in Philology, Associate Professor, Chair of Computational Linguistics and Linguodidactics, Belarusian State University, Minsk, Belarus, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5638-9217>, e-mail: ekaterinakhomtsova@gmail.com